

## LATÍN

O filii et filiae,  
Rex coeléstis, Rex glóriæ  
Morte surréxit hódie. Allelúja!  
℞. Allelúja! Allelúja! Allelúja!

Et mane prima Sábbati,  
Ad óstium monuménti  
Accessérunt discípuli. Allelúja!  
℞. Allelúja! Allelúja! Allelúja!

Et María Magdaléne,  
Et Jacóbi, et Salóme  
Venérunt corpus úngere. Allelúja!  
℞. Allelúja! Allelúja! Allelúja!

In albis sedens Ángelus  
Prædíxit muliéribus:  
In Galilæa est Dóminus.  
℞. Allelúja! Allelúja! Allelúja!

Et Joánnes Apóstolus  
Cucúrrit Petro cítius,  
Ad sepúlcrum venit prius. Allelúja!  
℞. Allelúja! Allelúja! Allelúja!

Discípulis astántibus,  
In médio stetit Christus  
Dicens: Pax vobis ómnibus. Allelúja!  
℞. Allelúja! Allelúja! Allelúja!

Ut intelléxit Dídyms  
Quia surréxerat Jesus,  
Remánsit fere dúbius, Allelúja!  
℞. Allelúja! Allelúja! Allelúja!

Vide Thoma, vide latus,  
vide pedes, vide manus,  
Noli esse incrédulus. Allelúja!  
℞. Allelúja! Allelúja! Allelúja!

Quando Thomas vidit Christum,  
Pedes, manus, latus suum,  
Dixit, Tu es Deus meus. Allelúja!  
℞. Allelúja! Allelúja! Allelúja!

Beáti qui non vidérunt,  
Et fírmiter credidérunt,  
Vitam ætérrnam habébunt. Allelúja.  
℞. Allelúja! Allelúja! Allelúja!

In hoc festo sanctíssimo  
Sit laus et jubilátio!  
BENEDICÁMUS DÓMINO. Allelúja!  
℞. Allelúja! Allelúja! Allelúja!

De quibus nos humíllimas  
Devótas æque débitas  
DEO dicámus GRÁTIAS. Allelúja!  
℞. Allelúja! Allelúja! Allelúja!

## TRADUCCIÓN

Oh hijos e hijas,  
El Rey de los cielos, el Rey de la gloria  
Resucitó hoy de entre los muertos. ¡Aleluya!  
℞. ¡Aleluya! ¡Aleluya! ¡Aleluya!

Y la mañana del día después del Sábado,  
Hasta la puerta del sepulcro,  
Se acercaron los discípulos. ¡Aleluya!  
℞. ¡Aleluya! ¡Aleluya! ¡Aleluya!

Y María Magdalena,  
Y María de Santiago, y Salomé  
Vinieron a ungir el cuerpo. ¡Aleluya!  
℞. ¡Aleluya! ¡Aleluya! ¡Aleluya!

Un Ángel vestido de blanco, sentado,  
Dijo a las mujeres:  
En Galilea está el Señor. ¡Aleluya!  
℞. ¡Aleluya! ¡Aleluya! ¡Aleluya!

Y San Juan Apóstol  
Corrió más que San Pedro,  
Y al sepulcro llegó el primero. ¡Aleluya!  
℞. ¡Aleluya! ¡Aleluya! ¡Aleluya!

Estando presentes los discípulos,  
En medio se les aparece Cristo  
Diciendo: Paz a todos vosotros. ¡Aleluya!  
℞. ¡Aleluya! ¡Aleluya! ¡Aleluya!

Pero Tomás Dídimos escuchó  
Que Jesús había resucitado,  
Y permaneció dudando. ¡Aleluya!  
℞. ¡Aleluya! ¡Aleluya! ¡Aleluya!

Mira, Tomás, mi costado,  
Mira mis pies y mis manos,  
No seas incrédulo. ¡Aleluya!  
℞. ¡Aleluya! ¡Aleluya! ¡Aleluya!

Cuando Tomás vio de Cristo  
Sus pies, manos y costado,  
Dijo: Tú eres mi Dios. ¡Aleluya!  
℞. ¡Aleluya! ¡Aleluya! ¡Aleluya!

Bienaventurados los que sin ver  
Creyeron firmemente,  
Ellos poseerán la vida eterna. ¡Aleluya!  
℞. ¡Aleluya! ¡Aleluya! ¡Aleluya!

¡En esta santísima fiesta  
Sea la alabanza y el júbilo!  
BENDIGAMOS AL SEÑOR. ¡Aleluya!  
℞. ¡Aleluya! ¡Aleluya! ¡Aleluya!

Por todo esto, digamos humildes  
Y con la debida devoción:  
DEMOS GRACIAS A DIOS. ¡Aleluya!  
℞. ¡Aleluya! ¡Aleluya! ¡Aleluya!